Министерство образования и науки Российской Федерации

ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского»

Кафедра английского языка

и методики его преподавания

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦЕПЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА РАННЕМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ИЯ

**КУРСОВАЯ РАБОТА**

Студентки 3 курса 313(1) группы
направления подготовки 44.03.01 Педагогическое образование

Профиль - «Иностранный (Английский) язык»

факультета иностранных языков и лингводидактики

Фадиной Надежды Александровны

Научный руководитель

доцент каф. английского языка и

методики его преподавания

канд. филол. наук \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Т.М. Метласова

Зав. кафедрой

английского языка и

методики его преподавания

канд. филол. наук, доцент \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Т.А. Спиридонова

Саратов 2016

**СОДЕРЖАНИЕ**

[ВВЕДЕНИЕ 3](#_Toc451771402)

[ГЛАВА 1 Лингвометодический потенциал аутентичных текстов на](#_Toc451771403)

 [начальном этапе обучения иностранному языку в школе 5](#_Toc451771403)

 [1.1 Понятие «аутентичный материал» в обучении английскому языку 5](#_Toc451771404)

 [1.2 Типы аутентичных текстов 6](#_Toc451771405)

 [1.3 Функции аутентичных текстов в обучении английскому языку 7](#_Toc451771406)

 [1.4 Использование аутентичных текстов для развития навыков чтения](#_Toc451771407)

 [при обучении английскому языку 8](#_Toc451771407)

 [1.4.1 Чтение как вид речевой деятельности 8](#_Toc451771408)

 [1.4.2 Виды чтения 10](#_Toc451771409)

 [1.4.3 Роль аутентичных текстов в обучении чтению 12](#_Toc451771410)

 [1.5 Критерии отбора аутентичных текстов 14](#_Toc451771411)

[Выводы по 1 главе 17](#_Toc451771412)

[ГЛАВА 2 Методика использования аутентичных текстов на уроке](#_Toc451771413)

 [английского языка в младшей школе 18](#_Toc451771413)

 [2.1 Методы работы с аутентичным текстом на уроке английского](#_Toc451771414)

 [языка 18](#_Toc451771414)

 [2.1.1 Последовательность этапов работы с аутентичным текстом 19](#_Toc451771415)

 [2.2 Использование аутентичных текстов на уроке английского языка](#_Toc451771416)

 [на начальном этапе обучения 22](#_Toc451771416)

[Выводы по 2 главе 27](#_Toc451771417)

[ЗАКЛЮЧЕНИЕ 28](#_Toc451771418)

[СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ 29](#_Toc451771419)

# ВВЕДЕНИЕ

Чтение является одним из важнейших видов коммуникативно-познавательной деятельности учащихся. Эта деятельность направлена на извлечение информации из письменно фиксированного текста. Как известно, чтение способствует развитию других видов коммуникативной деятельности. Именно чтение даёт наибольшие возможности для воспитания и всестороннего развития школьников средствами иностранного языка. Поэтому уже на раннем этапе необходимо обучать чтению на уроке иностранного языка. А для этого требуется тщательный поиск эффективных приемов обучения языку. Анализ отечественной и зарубежной методической литературы выявили большой потенциал привлечения аутентичных материалов в качестве средства обучения английскому языку.

***Актуальность*** данной темы обусловлена необходимостью всестороннего изучения лингвометодического потенциала аутентичных текстов на раннем этапе обучения иностранному языку.

***Объектом исследования*** является лингвометодический потенциал аутентичных текстов.

***Предметом исследования*** является лингвометодический потенциал аутентичных текстов на раннем этапе обучения иностранному языку.

***Целью*** курсовой работы является выявление наиболее эффективных методов работы с аутентичными текстами для формирования читательских навыков и компетенций на раннем этапе обучения английскому языку.

***Задачами*** курсовой работы являются:

1. Рассмотреть понятие «аутентичный текст» и его составляющие;
2. Изучить методы работы с аутентичным текстом на уроке английского языка;
3. Исследовать этапы работы с аутентичным текстом;
4. Рассмотреть лингвометодический потенциал аутентичных текстов на раннем этапе обучения иностранному языку на примере нескольких УМК.

В основу работы положен ***метод*** обобщения теоретического материала, а также метод компонентного анализа.

***Методологическую базу*** работы составляют разработки отечественных ученых в области методики преподавания иностранных языков и лингвострановедения (Гальсковой Н.Д., Вайсбурд М.Л., Солововой Е.Н., Кричевской К.С., Роговой Г.В., Носонович Е.В., Халеевой И.И., Кирсановой О. Ф., Зайцевой Л. А. и пр.)

***Материалом исследования*** послужили следующие УМК по английскому языку для начальной школы: М.З. Биболетовой, O.В. Афанасьевой, Carol Skinner.

***Теоретическая значимость*** работы определена возможностью дальнейшей разработки проблемы лингвометодического потенциала аутентичных текстов на раннем этапе обучения иностранному языку.

***Практическая значимость*** обусловлена тем, что результаты исследования могут быть использованы в курсах по методике преподавания иностранного языка.

***Апробация.*** Результаты исследования были представлены на 68 научной студенческой конференции СГУ им.Н.Г.Чернышевского в апреле 2016г.

***Структура работы.*** Данная работа состоит из введения, теоретической части, практической части и заключения.

***Во введении*** определяются цель и задачи исследования, обосновывается актуальность, теоретическая и практическая значимость работы.

***В первой главе*** рассмотрено понятие аутентичный текст и его составляющие, а также определены функции и роль аутентичных текстов в обучении английскому языку.

***Во второй главе*** проанализирован лингвометодический потенциал аутентичных текстов на примере русскоязычного и иностранного издания УМК O.В. Афанасьевой и Carol Skinner.

***В заключении*** подводятся итоги исследования, формулируются общие выводы по рассматриваемой теме.

# ГЛАВА 1 Лингвометодический потенциал аутентичных текстов на начальном этапе обучения иностранному языку в школе

## 1.1 Понятие «аутентичный материал» в обучении английскому языку

В настоящее время значение владения иностранным языком неуклонно возрастает. Вместе с тем, А.В. Хуторский считает, что довольно сложно создать для обучения естественную среду. Для этого необходимы материалы, взятые из жизни носителей языка или составленные с учетом особенностей их культуры и менталитета, в соответствии с принятыми речевыми нормами. Так, с помощью аутентичных текстов можно погрузиться в естественную языковую среду.

Автор находит, что проблема аутентичных материалов, используемых в обучении иностранным языкам, вызывает много разногласий сама по себе. Само понятие аутентичных материалов появилось в методике недавно. А.В. Хуторский полагает, что в настоящее время в методике термин "аутентичные материалы" практически вытеснил термин "оригинальные материалы", который использовался ранее [24, с. 132].

В настоящее время выделяются различные подходы к определению сущности и всех аспектов аутентичных материалов. Г. Уиддоусон рассматривает аутентичность не столько как свойство, присущее речевому произведению, сколько как характеристику учебного процесса. Он разграничивает понятия "подлинность" и "аутентичность". Он полагает, что подлинными являются все случаи использования языка в неучебных целях. А аутентичность, с его точки зрения, можно описать как свойство учебного взаимодействия; недостаточно просто принести в класс вырезку из иностранной газеты, необходимо сделать процесс работы над ней аутентичным. Чтобы работа над текстом воспринималась не как упражнение, а как аутентичная коммуникативная деятельность, учитель должен приучать детей к естественному взаимодействию на уроке. То есть, по его мнению, аутентичность не является чем-то принесенным извне в виде текста, а создается в учебном процессе, в ходе взаимодействия учащихся с текстом, с учителем и друг с другом. Язык на уроке должен восприниматься как реальный, а это все зависит от того, как будет использоваться учебный материал [26].

Содержательная сторона учебного текста позволяет обучающимся осваивать язык в контексте значимой и осмысленной коммуникации. Так считает Е.В. Носонович. Она пишет, что современные учебники насыщены страноведческой информацией: реалиями англоязычных стран, географическими названиями, сведениями об интересных людях, традиционных формах общения, особенностях быта и привычках.

Аутентичные тексты, в которых отражается целый спектр разнообразных аутентичных жизненных обстоятельств, такие как рассказы об истории страны изучаемого языка, о ее столице, о традициях и праздниках, помогают учащимся расширить их кругозор. Такое разнообразие текстов может также служить хорошим средством обучения языку, полагает автор. При этом обучающиеся знакомятся с различными речевыми клише, фразеологией, лексикой, связанными с разными сферами жизни и принадлежащими к различным стилям [15, с. 178].

Таким образом, к аутентичным материалам относятся материалы, взятые из оригинальных источников, которые характеризуются естественностью лексического наполнения и грамматических форм. Такие материалы более эффективны для использования при обучении иностранному языку и помогают мотивировать учащихся к обучению.

## 1.2 Типы аутентичных текстов

В настоящее время выделяют несколько типов аутентичных текстов, рассмотрим некоторые из них.

И.И. Халеева и другие авторы предлагают следующие типы аутентичных текстов: дидактизированные, полуаутентичные, квазиаутентичные, аутентичные.

Дидактизированные - это тексты, подготовленные носителями языка специально для методических целей.

Полуаутентичные - это аутентичные тексты, адаптированные, как правило, путём сокращения в интересах реализации задач обучения.

Квазиаутентичные - это тексты, в которых допускаются некоторые сокращения за счёт имён собственных, если их много, исторических сносок [23, с. 156].

Е.С. Кричевская выявила два вида аутентичных текстов, представленных различными жанровыми формами:

1. Функциональные тексты повседневного обихода, выполняющие инструктирующую, поясняющую, рекламирующую или предупреждающую функцию: указатели, дорожные знаки, вывески, схемы, диаграммы, рисунки, театральные программки и пр.;

2. Информативные тексты, выполняющие информационную функцию и содержащие постоянно обновляющиеся сведения: статьи, интервью, опрос мнений, письма читателей в печатные издания, актуальная сенсационная информация, объявления, разъяснения к статистике, графике, рекламе, комментарий, репортаж и пр. [11, с. 163].

Следует отметить, что классификация Е.С. Кричевской не охватывают всего спектра аутентичных материалов, если сравнивать ее с классификацией И.И. Халеевой.

Тем не менее, на данный момент в методике нет единой классификации аутентичных текстов, а также не существует и единого мнения по поводу их преимущественного использования в обучении иностранному языку.

## 1.3 Функции аутентичных текстов в обучении английскому языку

Учитывая специфику аутентичных текстов можно выявить ряд функций, выполняемых ими в учебном процессе. Рассмотрим следующие функции, предложенные разными авторами.

Л.А. Зайцева предложила информативно-обучающую функцию, выражающуюся в создании речевого образца, при котором воссоздаются условия естественного речевого общения. Выполняется анализ и синтез, который позволяет рассмотреть предметы как в общем, так и в деталях, выделяя связи и соотношения между отдельными частями. При этом повышается мотивация учащихся.

Следующая из выделенных автором функций - организующе-управляющая функция - выражает эффект присутствия, благодаря реальным ситуациям в тексте, обеспечивает непроизвольное запоминание информации.

Еще одна из важных, по мнению автора, функций - воспитательно-эвристическая функция, выражающаяся в воспитании чувства уважения к народу и культуре страны изучаемого языка [7, с. 154].

Рассмотрим следующие функции, выделенные О.С. Кирсановой. Во-первых, функцию расширения, проявляющуюся в пополнении языковых знаний учащихся, преимущественно лексических. В основном эта функция реализуется в заданиях, в которых необходимо обратить внимание учащегося на языковые элементы текста (выписать слова, привести ситуацию, в которой употреблено слово).

Во-вторых, автор выделяет функцию развития устной речи. С этой целью используются различные формы воспроизведения содержания текста, например, придумать продолжение рассказа или выступить по отдельным вопросам, затронутым в тексте.

Одной из важных автор считает функцию развития смыслового восприятия текста. Сюда относится понимание прочитанного текста. Учитель должен понять насколько учащиеся овладели материалом. Примером задания может служить пересказ текста своими словами [9].

Таким образом, обобщив изученный материал, можно отметить, что использование аутентичных текстов способствует развитию и совершенствованию навыков говорения, поддержанию мотивации учащихся, воспитанию чувства уважения к культуре стран изучаемого языка и развитию мышления и памяти.

**1.4 Использование аутентичных текстов для развития навыков чтения при обучении английскому языку**

**1.4.1 Чтение как вид речевой деятельности**

По определению Г.В. Роговой, чтение – это речевая деятельность, направленная на зрительное восприятие и понимание письменной речи. С позиции автора, для понимания иноязычного текста необходимо наличие ряда фонетических, лексических и грамматических информативных признаков, которые делают процесс опознавания мгновенным.

Процессы восприятия и осмысления чтения Г.В. Рогова условно разделила на две группы: а) связанные с «технической» стороной чтения (восприятие графических знаков и соотнесение их с определенными значениями) и б) обеспечивающие смысловую переработку воспринятого (понимание текста) [18, с. 134].

По мнению большинства исследователей, понимание содержания текста обычно происходит на основе ряда сложных логических операций.

3.И. Клычникова описала ступенчатый характер понимания и осмысления текста применительно к иностранному языку. Она выделила четыре типа информации, извлекаемой из текста, и семь уровней понимания.

В соответствии с подходом 3.И. Клычниковой, два первых уровня (уровень слов, уровень словосочетаний) свидетельствуют о приблизительном понимании. Узнавая значение слов и словосочетаний в контексте, читающий получает общее представление о теме, которой посвящен текст. Но для начинающего читателя существуют некоторые сложности. Одной из таких сложностей является то, что многие слова употребляются в переносном значении и не обладают мотивированностью. Большую сложность представляют также многозначные слова, омографы, антонимы и синонимы.

Третий уровень (понимание предложений) - более совершенный. Воспринимая предложение, учащийся должен расчленить его на отдельные элементы, установить связь между ними и их роль в высказывании, опознать грамматические омонимы, особенно в служебных словах, и т.д.

Четвертый и пятый уровни (понимание текста) автор связывает с видами чтения и с тем, к каким типам информации относится извлекаемое из текста содержание.

Шестой уровень - понимание содержательной и эмоционально-волевой информации, седьмой - понимание всех четырех типов информации, включая побудительно-волевую.

Два последних уровня должны свидетельствовать о полной сформированности технических навыков, т.е. читающий должен уметь обобщать, находить связь между смысловыми кусками, выделять наиболее важное для понимания текста [10, с. 46].

Отталкиваясь от положения о том, что чтение рассматривается как рецептивная речевая деятельность, которая складывается из восприятия и осмысления письменной речи, О.Д. Кузьменко и Г.В. Рогова отмечают, что эти две стороны процесса чтения неразрывно связаны между собой. По их мнению, от качества восприятия текста зависит наличие условий для его понимания. Ошибки в восприятии, такие, как уподобление похожих по форме слов, неправильное чтение слов, приводят к искажению смысла, считают авторы.

Они поясняют, что понимание содержания читаемого происходит на основе тех же психологических процессов, что и понимание при слушании. Тем не менее, авторы обращают внимание на некоторые особенности, которые относятся только к чтению: понимание при чтении реализуется в более благоприятных условиях, которые определяются большей отчетливостью зрительных образов по сравнению со слуховыми. В то же время, материал при чтении обычно сложнее, а тематика устной речи обычно охватывает предметы, близкие говорящему [12, с. 241].

Таким образом, чтение как вид речевой деятельности важен для понимания и осмысления текста учащимися, однако, оно включает в себя ряд сложностей, которые необходимо преодолеть.

### 1.4.2 Виды чтения

В зависимости от целевых установок читающего выделяют чтение просмотровое, поисковое, ознакомительное и изучающее.

С.К. Фоломкина рассматривает просмотровое чтение как получение самого общего представления о читаемом материале. Его целью является получение самого общего представления о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте. Такое чтение, как поясняет автор, имеет место при первичном ознакомлении с целью определить, стоит ли читать этот текст, и есть ли в нем интересующая читателя информация. Результатом просмотрового чтения обычно является оформление прочитанного в виде сообщения или реферата. Для обучения просмотровому чтению, по мнению С.К. Фоломкиной, необходимо подбирать ряд тематически связанных текстовых материалов и создавать ситуации просмотра. Автор считает, что учебные задания должны быть направлены на формирование навыков и умений ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, умений извлекать и использовать материал текста источника в соответствии с конкретным коммуникативным заданием [24, с. 178].

Поисковое чтение характеризуется Вайсбурд М.Л. и другими авторами как ориентированное на чтение газет и литературы по специальности. Его цель заключается в быстром нахождении каких-либо фактов, характеристик и т.д. В учебных условиях, считает Мира Лазаревна, поисковое чтение выступает скорее, как упражнение, так как поиск той или иной информации, как правило, осуществляется по указанию преподавателя. При поисковом чтении извлечение смысловой информации не требует дискурсивных процессов и происходит автоматически, полагают авторы. Такое чтение предполагает умение ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, выбирать из него необходимую информацию по определенной проблеме, а также выбирать и объединить информацию нескольких текстов по данным вопросам [3, с. 158].

Е.Н. Соловова описывает ознакомительное чтение как познавательное чтение. Оно основано на восприятии лишь основной информации и позволяет читать быстро, не обращая внимания на детали сообщения, и не "зацикливаться" на незнакомых словах. Для практики в этом виде чтения Е.Н. Соловова рекомендует использовать сравнительно длинные тексты, но при этом текст не должен быть трудным для учащихся в языковом отношении - он может содержать незначительное количество новых лексических единиц, но они не должны препятствовать восприятию основной информации текста. При этом автор не рекомендует пользоваться словарем. По ее мнению, внимание должно концентрироваться лишь на знакомых словах, поскольку данный вид чтения протекает в быстром темпе. Согласно подходу Е.Н. Солововой, основной коммуникативной задачей, стоящей перед читающим, является извлечение содержащейся в нем основной информации в результате быстрого прочтения всего текста, т.е. какие вопросы и каким образом решаются в тексте, что именно говорится в нем по данным вопросам, понимание главной идеи и некоторых основных фактов [19].

Согласно подходу Е.С. Троянской, изучающее чтение предусматривает максимально полное и точное понимание всей содержащейся в тексте информации и критическое ее осмысление. Объектом изучения при этом виде чтения является информация, содержащаяся в тексте. Автор полагает, что задачей данного вида чтения является формирование у обучаемого умения самостоятельно преодолевать затруднения в понимании иностранного текста. Е.С. Троянская считает, что для этого вида чтения следует подбирать тексты, имеющие познавательную ценность, информативную значимость и представляющие наибольшую трудность для данного этапа обучения как в содержательном, так и в языковом отношении [21, с. 202].

Таким образом, каждый из данных видов чтения выполняет определенную задачу в формировании у учащихся умений и навыков при чтении текста.

### 1.4.3 Роль аутентичных текстов в обучении чтению

В последние годы большое внимание уделяется необходимости применения аутентичных текстов в методике обучения иностранным языкам. Использование аутентичных материалов на уроках английского языка важно, потому что учащиеся могут познакомиться с «реальным» английским языком, т.е. с той лексикой, которую носители языка употребляют в реальной жизни и в реальном общении.

Так К.С. Кричевская указывает на то, что аутентичный текст отражает факты и особенности национальной культуры. Через такие тексты учащиеся усваивают новые знания, сведения о культурных и духовных ценностях жителей стран изучаемого языка, т.е. формируют культуроведческую компетенцию. Отражение в текстах живой реальной жизни вызывает интерес учащихся, готовность обсуждать материал, вступать в дискуссию. Изучение такого рода информации способствует формированию лингвострановедческой и межкультурной компетенции, дает возможность сравнивать и находить различное и общее в реалиях, положительно влияет на личностно-эмоциональное состояние учащихся, обеспечивает возможность одновременного обращения к языку и культуре [11, с. 85].

По мнению большинства методистов, аутентичные тексты помогают расширить содержание изучаемой темы. Работа над ними создает благоприятные условия для непроизвольного запоминания языкового материала, развития других языковых навыков и компетенций.

При использовании аутентичных текстов формируется ряд навыков и умений, среди которых E.B. Носонович выделила следующие:

- целостное восприятие слов;

- языковая догадка;

- функционально-смысловая обработка, которая нацелена на понимание текста;

- морфологические и синтаксические знания;

- логическое мышление;

- установление смысловых опорных пунктов;

- смысловое вероятностное прогнозирование [16, с. 184].

Е.В. Носонович подчеркивает, что использование аутентичных текстов способствует формированию коммуникативной компетенции, что является основной целью обучения иностранному языку. Автор выделяет следующие ее составляющие:

Лингвистическая компетенция, по мнению Е.В. Носонович, помогает учащимся значительно расширить словарный запас, а также знакомит их с новыми грамматическими конструкциями.

Социолингвистическая компетенция показывает учащимся реальные повседневные ситуации, в которых они сами могут оказаться.

Дискурсивная компетенция помогает учащимся строить четко, логично и последовательно свою речь. Аутентичный текст способствует развитию у учащихся умения воспринимать, понимать и интерпретировать письменный источник информации.

Социокультурная компетенция, согласно подходу Е.В. Носонович, расширяет представление детей о культуре, традициях, стиле жизни, настраивает на диалог культур на разных этапах обучения.

Социальная компетенция ориентирована на межличностный характер общения. Этот вид также формируется во время работы на уроке. Во время работы с аутентичными текстами преодоление трудностей и достижение поставленных целей происходит совместно [17, с. 187].

Таким образом, можно сделать вывод о том, что роль аутентичных текстов в обучении английскому языку действительно велика: их применение позволяет полнее использовать субъективный опыт учащихся, развивает их интеллектуальные способности, широту и разносторонность мышления, обеспечивает хорошее владение английским языком, способствует формированию коммуникативных умений и мотивации учащихся, приближает к языковой культуре стран изучаемого языка.

## 1.5 Критерии отбора аутентичных текстов

По мнению Т.И. Зуевой, использование аутентичных текстов в обучении иностранному языку имеет ряд преимуществ. Аутентичные тексты имеют прагматическую значимость, насыщены социально-культурными фактами и реалиями, а также разнообразны по стилям и жанрам. Все это стимулирует познавательную активность учащихся и повышает их мотивацию.

В методике существуют несколько критериев отбора аутентичных текстов. Рассмотрим некоторые из них.

Т.И. Зуева выделяет культурологический критерий, который служит значительному повышению интереса и мотивации к изучению иностранного языка, благодаря большому количеству страноведческой информации.

Еще один критерий, который она выделила - информативный - один из определяющих при отборе учебного материала предполагает наличие в любом учебном материале какой-либо новой информации, которая может заинтересовать ее потенциального получателя. Автор напоминает, что на уроке иностранного языка информация - не самоцель, а средство повышения мотивации для учащихся. Т.И. Зуева настаивает на том, что материалы должны подбираться в соответствии с возрастными особенностями и интересами учащихся, а также, информация должна оцениваться с точки зрения ее значимости и доступности [8].

Обратимся к работе Н.А. Соловьевич, в которой автор выделяет ситуативный критерий, обладающий естественностью ситуации, предлагаемой в качестве учебного материала. Данный критерий помогает вызвать интерес и ответную эмоциональную реакцию учащихся. Это формирует положительное отношение к предмету.

Следящий критерий, который рассматривает автор, - критерий национальной ментальности. Он учитывает особенности менталитета родной нации и нации изучаемого языка. Аутентичный текст должен быть понятен учащимся, несмотря на различие национальных культур.

Критерий оформления, по мнению Н.А. Соловьевич, необходим для формирования ответного эмоционального отклика от материала. Это помогает лучше понять характер предлагаемых обстоятельств, формирует навык восприятия иноязычной жизни. Работа с аутентичными текстами должна иметь свойства реальной коммуникации, которая всегда происходит в конкретных обстоятельствах между конкретными людьми. Аутентичное оформление облегчает понимание коммуникативной задачи материала, установление его связей с реальностью [20].

Г.И. Воронина представила критерий функционально-стилистической и жанровой соотнесенности, который осуществляется в рамках определенных функциональных стилей и соответствующих жанров. Для различных ситуаций межкультурной компетенции характерен свой реестр жанров.

Автор также выделила воспитательный критерий, повышающий уровень культуры, а также содействующий налаживанию межкультурных и научных связей [4, с. 153].

По мнению М.В. Ляховицкого, аутентичный текст может обладать следующими параметрами:

Функциональная аутентичность подразумевает естественный отбор лингвистических средств и готовность употреблять их самостоятельно. Аутентичные тексты приближают учащихся к реальным условиям функционирования языка.

Лексико-фразеологическая аутентичность определяется правильным отбором лексики и фразеологии. Здесь важен отбор частоты употребления той или иной единицы.

Грамматическая аутентичность связана с использованием грамматических структур.

Структурная аутентичность связанна с особенностями построения текста, его логикой, содержательной и формальной целостностью.

Статические характеристики аутентичного текста подразумевают выделение ряда закономерностей и количественных характеристик, присущих речевому произведению [13, с. 72].

Обобщая вышесказанное, можно сделать следующий вывод: грамотный отбор аутентичных текстов позволяет с большей эффективностью осуществлять обучение чтению, имитировать погружение в естественную речевую среду на уроках иностранного языка.

**Выводы по 1 главе**

В данной главе рассмотрены теоретические основы лингвометодического потенциала аутентичных текстов на начальном этапе обучения иностранному языку в школе, выделены основные признаки и типы аутентичных текстов.

Обобщение изученного теоретического материала позволило прийти к следующим выводам:

Большинство методистов сходятся во мнении о том, что обучение естественному иностранному языку возможно лишь при условии использования материалов, взятых из жизни носителей языка или составленных с учетом особенностей их культуры и менталитета в соответствии с принятыми и используемыми речевыми нормами.

Аутентичные материалы представляют собой образец общения носителей языка друг с другом. Использование аутентичных материалов позволяет воссоздать иноязычную среду на уроке иностранного языка, развивает их интеллектуальные способности, широту и разносторонность мышления, обеспечивает хорошее владение английским языком, способствует формированию коммуникативных умений учащихся, приближает к языковой культуре стран изучаемого языка и способствует повышению их мотивации.

Грамотный отбор аутентичных текстов позволяет с большей эффективностью осуществлять обучение чтению, имитировать погружение в естественную речевую среду на уроках иностранного языка.

# ГЛАВА 2 Методика использования аутентичных текстов на уроке английского языка в младшей школе

## 2.1 Методы работы с аутентичным текстом на уроке английского языка

Методика работы с аутентичным текстом содержит ряд приемов, которые можно использовать для развития различных умений чтения. Н.Д.Гальскова выделила следующие приемы работы с аутентичным текстом:

«Мозаика» представляет собой разделение «банка информации», т.е. после ознакомления с определенной частью информации учащиеся обмениваются ею и восстанавливают общее содержание текста.

«Конспектирование» или «составление кратких записей» – прием работы, который направлен на развитие умения записать кратко в форме заметок содержание прочитанного текста с целью зафиксировать необходимую информацию для дальнейшего использования.

«Перевод текста» – такой прием развивает выражение идеи прочитанного текста на другом языке.

Приемы «логическая перегруппировка» или «восстановление последовательности» предлагают перераспределение материала в логической последовательности или согласно плану. В результате такая работа позволяет воссоздать связный текст.

Прием «дополнение» основан на отрывке текста или ряде незаконченных предложений, которые необходимо закончить, используя информацию, полученную из прочитанного текста. Данный прием направлен на полное понимание прочитанного.

Прием «Головоломка». Учитель делит класс на группы по 5 человек, каждая группа выполняет одно и то же задание (например, группа читает или слушает 5 текстов). Каждый член группы имеет конкретное задание. Так, например, в группе из 5 учащихся каждый работает над одним из текстов (A, B, C, D, E) (1 этап). После этого учащиеся из разных групп с одинаковым заданием объединяются в «экспертные группы». В этих группах учащиеся совместно выполняют свои задания, уточняют, обдумывают, обсуждают (2 этап). Затем «эксперты» возвращаются в свои первоначальные группы, где каждый из них учит других тому, что он узнал, прочитав текст (3 этап). Задача «эксперта» заключается в том, чтобы группа на основании услышанного подготовила совместные заключение (4 этап). В качестве обобщения необходимо сделать вывод по проделанной работе [5].

Таким образом, мы рассмотрели некоторые приемы работы с аутентичными текстом, при выборе которых необходимо руководствоваться целью занятия, типом выбранного для чтения текста, а также этапом работы с ним.

### 2.1.1 Последовательность этапов работы с аутентичным текстом

Последовательность этапов работы с аутентичным текстом рассматривается следующим образом.

Предтекстовый этап, по мнению Е.А.Маслыко, направлен на подготовку к чтению. На данном этапе снимаются языковые трудности, происходит ознакомление с темой и социо-культурными понятиями и реалиями, упоминаемыми в тексте. Немаловажно создать условия для дальнейшей работы с текстом, т.е. создать доброжелательную атмосферу в классе, поэтому учитель на предтекстовом этапе должен заинтересовать учащихся, вовлечь их в работу. На предтекстовом этапе вводятся упражнения, которые предназначены для дифференциации языковых единиц и речевых образцов, их узнавания в тексте, овладения различными структурными материалами и языковой догадкой для формирования навыков прогнозирования [22].

Рассмотрим некоторые виды заданий, которые можно использовать на предтекстовом этапе работы с аутентичным текстом на примере учебника «Enjoy English» для 4 класса М.З.Биболетовой. Для этого обратимся к теме «времена года» [2, c. 11-12].

На данном этапе можно задать наводящие вопросы учащимся, которые будут связаны с содержанием текста, например:

What is your favourite season? What is the weather like in this season?

Также можно использовать иллюстрации. Например, учитель показывает изображения, связанные с текстом, в данном случае - временами года (но при этом учащиеся еще не видят текст) и затем дает следующие задания:

Try to define the theme of the text according to the picture. What is the text about?

Учитель может организовать групповую работу. Для этого необходимо на доске выписать словосочетания и предложить учащимся в группах придумать историю, связанную с данными словами.

Например: to like winter, green grass, to walk in the park, to ride bikes, a lot of apples.

Н.А. Соловьевич предлагает обучающимся на текстовом этапе коммуникативные установки, в которых содержатся указания на вид чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), скорость и необходимость решения определенных познавательно-коммуникативных задач в процессе чтения [21].

Рассмотрим, какие типы упражнений используются на данном этапе, обращаясь к УМК «Enjoy English» для 4 класса М.З. Биболетовой:

• Найти антонимы к прилагательным в тексте (It’s *rainy* in autumn. It’s *sunny* in summer);

• Найти в тексте глаголы в будущем простом времени (Tomorrow the weather *will be* fine. What *will* you *do* next winter?);

• Перевести 3 абзац;

• Попробовать понять слова, выделенные в тексте, а затем проверить перевод по словарю (We’ll go to the park and **have a picnic**. My dad and my brother Jim will **fly a kite**.) [2, c. 16-17].

И.В.Жукова рассматривает послетекстовый этап как этап работы с текстом, предназначенный для проверки понимания прочитанного, для контроля над степенью сформированности умений чтения и возможного использования полученной информации в будущей профессиональной деятельности [6].

Приведем в качестве примера упражнения, которые используются на данном этапе в УМК «Enjoy English» для 4 класса М.З.Биболетовой:

* Исправить ошибки в предложениях:

The frog live in the river. What has a ducks got?

* Ответить на вопросы после текста:

Who lives in the river? What do the children see in the sky [2, c. 7-8]?

* Дополнить предложения:
1. Dad and Jim will …
2. Mum and Jill will …
3. They will …
* Прочитать письмо еще раз и ответить на вопросы, которые задала Джил в конце письма.

What is your favourite season? What do you like to do in this season? What will you do next winter [2, с. 17]?

* Даны картинки, в соответствии с содержанием прочитанного текста надо найти описание к ним.

The first picture: Miss Chatter sees that children are sad in that town.

The second picture: Miss Chatter and children dig the ground, put in the seeds, plant the trees and water the flowers.

* Найти прилагательные в тексте и поставить их в сравнительную и превосходную степень.

Small – smaller – the smallest;

Tall – taller – the tallest;

Warm – warmer – the warmest [2, с. 43-44].

* Найти все неправильные глаголы в тексте:

Went, sat, was, saw, took, look.

* Данным русским выражениям найти английский эквивалент из текста.

Гуляли в лесу - walked in the forest;

Было жарко - it was hot;

Увидели птичку – saw a small bird.

* Представить, что история, о которой говорится в тексте, произошла с вами. Расскажите, что бы вы сделали.

What would you do if a bird had fallen from the tree [2, с. 51]?

Таким образом, для развития навыков и умений чтения необходимо использовать различные упражнения. Подобные задания способствуют не только более эффективному усвоению текста и более глубокому его пониманию, но и расширению лексического запаса, развитию умения понимать значения незнакомых слов из контекста, закреплению различных разделов грамматики, а также совершенствованию речевых навыков.

## 2.2 Использование аутентичных текстов на уроке английского языка на начальном этапе обучения

На начальном этапе обучения чтению на уроке иностранного языка закладывается основа универсальных метапредметных учебных действий. Учащимися впервые осознаются суть, смысл и ценность учебной деятельности. Младшие школьники учатся овладевать знаниями, самостоятельно работать над языком, что является основой для последующего саморазвития и самосовершенствования, положительно влияет на результативность всего процесса школьного иноязычного образования. Аутентичные тексты играют особую роль в повышении мотивации школьников к изучению иностранного языка.

Рассмотрим лингвометодический потенциал аутентичных текстов на начальном этапе обучения английскому языку на примере нескольких учебно-методических комплексов.

Одним из основных УМК, рекомендованных Министерством Образования РФ для начального обучения английскому языку является УМК O.В. Афанасьевой, И.В. Михеевой, К.М. Барановой «Rainbow English» для 5 класса.

В большинстве своем, УМК для 5 класса содержит тексты, подвергшиеся необходимой адаптации и сокращению. Это фабульные тексты фольклорных жанров (сказки, стихи, песни), странички из путеводителей, а также тексты из всемирной сети интернет. Так, раздел учебника «Путешествия» (Unit 5. From Place to Place) включает следующее темы: путешествия, Шотландия, города мира и их достопримечательности, рынки Лондона, мосты Лондона, русский и британский образ жизни. Изучая данные темы, учащиеся не только расширяют свой словарный запас, но и получают дополнительную информацию о тех или иных темах, а также выполняют задания на основе прочитанного. Но адаптированные тексты нельзя назвать в полной мере аутентичными, они не погружают учащихся полностью в языковую среду и не показывают иноязычную культуру в полной степени.

В данном учебнике содержатся также стихи английских и американских поэтов, например стихотворение Лэнгстона Хьюза *Dreams* [1, c. 88], которое способствует приобщению к культуре стран изучаемого языка. Стихи являются примером аутентичного текста. К данному стихотворению предлагается задание на усвоение прочитанного на послетекстовом этапе, где нужно ответить на вопрос о том, что могут нам дать мечты: say, what dreams can give us.

Обратимся к упражнениям данного учебника в разделе «Hobby». На предтекстовом этапе учебник включает упражнения в виде наводящих вопросов, т.е. до чтения текста учащиеся уже немного познакомятся с темой и, соответственно, будут знать, о чем текст. Например:

Why do people have hobbies? Why is it good to spend some time outdoors every day [1, c. 20]?

На этом этапе также предлагается упражнение на введение новых слов. Здесь даются предложения с выделенными словами, о значении которых нужно догадаться по контексту. Данное упражнение облегчает задачу понимания текста учащимися, т.к. новые слова уже будут отработаны. Например:

The day was **unpleasant** – wet and cold.

Why are you **unhappy** today?

Рассмотрим упражнения текстового этапа. На данном этапе учебник включает упражнение, где необходимо озаглавить каждый из 3 абзацев. Затем следует задание, в котором учащимся предложено подумать и высказать свое мнение об увлечении главного героя Вэла.

На послетекстовом этапе предлагаются упражнения, в которых нужно определить, обращаясь к содержанию текста, верны ли данные утверждения. Например:

Jack has a lot of problems.

Val is a pupil.

Следующее упражнение предполагает письменный ответ на вопрос, основываясь на содержании текста:

What things are interesting or useful to correct?

Анализируя учебник O.В. Афанасьевой, И.В. Михеевой, К.М. Барановой «Rainbow English» для 5 класса можно заключить, что в учебнике много адаптированных текстов, но недостаточно аутентичных. А адаптированные тексты не могут показать все реалии англоязычных стран, сведения об интересных людях, традиционных формах общения, особенностях быта и привычках. Что касается упражнений, то на каждом этапе их достаточно много, и они довольно разнообразные, следовательно, можно не сомневаться в том, что учащиеся тщательно проработают и осмыслят текст.

Рассмотрим учебник Кэрола Скиннера «In touch 2» издательства Лонгман. В данном учебнике большое количество адаптированных аутентичных текстов, брошюр, диалогов на различные темы, например о хобби или выходных, а также сопровождающих упражнений на понимание прочитанного. В ходе обучения чтению при помощи таких текстов у обучающихся будут сформированы первоначальные представления о роли и значимости иностранного языка в жизни современного человека и поликультурного мира. Обучающиеся приобретут начальный опыт использования иностранного языка как средства межкультурного общения, как нового инструмента познания мира и культуры других народов, осознают личностный смысл овладения иностранным языком.

Обратимся к упражнениям данного учебника, разработанным к тексту «24th August, AD 79».

Рассмотрим упражнения предтекстового этапа. Здесь предлагается прочитать заглавие рассказа, посмотреть на картинку и подумать, о чем будет идти речь в тексте.

На послетекстовом этапе автор учебника предлагает упражнение на понимание прочитанного, в котором требуется соотнести части предложений по смыслу:

1. Livia and Claudius felt very hungry because …

2. It became dark because …

3. Livia dropped the bread because …

4. There was the terrible noise because …

5. Claudius didn’t speak because …

a) she heard a terrible noise.

b) a black cloud of smoke covered the sky.

c) Mount Vesuvius erupted.

d) he was terrified.

e) they smelt the bread in the baker’s shop [25, c. 18].

Далее приведем упражнения к рассказу «My Favourite Town».

На предтекстовом этапе предложено упражнение, где нужно посмотреть на картинку и на заглавие текста, и предположить, о чем будет текст. Также на данном этапе дается задание на аудирование, где необходимо установить соответствие между темами высказывания и именами говорящих. Это упражнение также подготавливает учащихся к теме, о которой будет говориться в тексте.

a) A big city

b) A mountain village

1) Speaker 1

2) Speaker 2

На текстовом этапе автор учебника предлагает упражнение, где необходимо каждый абзац текста соотнести с вопросом, ответом на который он является.

В качестве послетекстовых заданий даны устные и письменные упражнения с опорными вопросами или фразами, в которых предлагается рассказать о своем любимом городе [25, c. 42-43].

Анализируя учебник Кэрола Скиннера «In touch 2» можно выявить, что в нем содержится много разнообразных аутентичных текстов, которые делают процесс обучения интереснее, погружают учащихся в языковую культуру и мотивируют их на обучение. Это является большим преимуществом данного издания, т.к. в русскоязычных изданиях обычно даются адаптированные тексты. Что касается упражнений к текстам, то за прочтением следует работа по развитию навыков аудирования, чтения и письма, это очень значимый и последовательный подход.

Таким образом, сравнивания учебники O.В. Афанасьевой «Rainbow English» 5 класса и Кэрола Скиннера «In touch 2» можно выявить, что задачи учебника иноязычного издательства намного шире, чем русского и обеспечивают процесс обучения чтению интереснее, погружая учащихся в иноязычную среду, в чем помогают именно аутентичные тексты. Что касается упражнений, в учебнике русскоязычного издания упражнения имеют место на всех трех этапах чтения в отличие от учебника иноязычного издательства, но комплекс заданий в иноязычном издании позволяет также работать над развитием навыков аудирования и письма.

# Выводы по 2 главе

В данной главе мы проанализировали приемы работы с аутентичным текстом на раннем этапе на уроке английского языка. Основными выводами проведенного исследования становятся следующие выводы.

Необходимо пользоваться различными методами работы с аутентичным текстом на уроке английского языка, т.к. это делает процесс обучения легче и увлекательнее.

Исследуя УМК иноязычного и русского изданий, можно выявить, что не только аутентичные тексты важны для обучения, но и упражнения к ним, т.к. необходимо прорабатывать текст. А это возможно только используя различные упражнения и приемы, направленные на развитие читательских навыков и компетенций, и только при этом условии можно утверждать, что чтение аутентичных текстов на начальном этапе обучения иностранному языку в огромной мере способствует расширению лексического запаса, умению понимать значения незнакомых слов из контекста, закреплению различных разделов грамматики, совершенствованию речевых навыков.

Таким образом, каждый учитель должен понимать всю важность аутентичных текстов и использовать упражнения на всех трех этапах обучения чтению, что позволит сделать этот процесс успешнее.

#

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной работе предпринята попытка обобщения теоретических основ обучения чтению на начальном этапе изучения иностранного языка в школе, а также рассмотреть различные методы работы с аутентичными текстами и упражнения к ним в соответствии с разными УМК по английскому языку.

Чтение аутентичных текстов при обучении иностранному языку на начальном этапе в общеобразовательной школе играет первостепенную роль. В основе мотивации чтения лежит осознание его полезности и необходимости для расширения границ познания за счёт освоения чтения на иностранном языке.

Именно поэтому необходим подбор таких аутентичных материалов, которые знакомят с реалиями страны изучаемого языка, приобщают к культурным ценностям других народов и расширяют тем самым область лингвосоциокультурной компетенции учащихся. Работа над аутентичными текстами не только положительно воздействует на эмоциональную сферу личности школьника, но и решает сугубо прагматические задачи: ведёт к активизации и обогащению словарного запаса учащихся, расширяет социокультурный компонент их иноязычной речевой компетентности, интенсифицирует процесс освоения иностранного языка за счёт подключения дополнительной мотивации.

Немаловажно также подобрать такую систему упражнений, которая поможет не только проверить новые знания, но и лучше их усвоить. А для этого необходимо подбирать учебник, где есть необходимые задания к каждому этапу обучения чтения.

Таким образом, правильное построение урока, использование аутентичных текстов и систематическое использование определенных упражнений позволяет учителю сделать процесс обучения чтению более эффективным.

# СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Афанасьева, O. В. «Rainbow English» 5 класс 2 часть / O. В. Афанасьева, И. В. Михеева. Москва: Дрофа 2014. 186 с.

2. Биболетова, М. З. «Enjoy English» 4 класс / М. З. Биболетова, О. А. Денисенко, Н. Н. Трубанева. Москва: Дрофа, 2012. 144 с.

3. Вайсбурд, М. Л. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности / М. Л. Вайсбурд, С. А. Блохина. М.: Просвещение, 2011. 234 с.

4. Воронина, Г. И. Организация работы с аутентичными текстами / Г. И. Воронина. М.: Просвещение, 2012. 275 с.

5. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя / Н. Д. Гальскова. М.: АРКТИ, 2014. 182 с.

6. Жукова, И. В. Работа с текстами на уроке английского языка // Иностранные языки в школе / И. В. Жукова. М.: Наука, 2011. 156 с.

7. Зайцева, Л. А. Требования к аудитивному материалу, содержащему неизученную лексику / Л. А. Зайцева. М.: Наука, 2010. 191 с.

8. Зуева Т. И. Аутентичный текст в процессе обучения иностранным языкам / Т. И. Зуева. М.: Наука, 2013. 267 с.

9. Кирсанова, О. Ф. Использование аутентичных материалов на уроках английского языка / О. Ф. Кирсанова. М.: Просвещение, 2012. 341 с.

10. Клычникова, З. И. Психологические особенности обучению чтению на иностранном языке / З. И. Клычникова. М.: Наука, 2010. 186 с.

11. Кричевская, К. С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка/ К. С. Кричевская М.: Наука, 2011. 274 с.

12. Кузьменко, О. Д. Учебное чтение, его содержание и формы / О. Д. Кузьменко, Г. В. Рогова. М.: Наука, 2010. 296 с.

13. Ляховицкий, М. В. Методика преподавания иностранных языков / М. В. Ляховицкий. М.: Высшая школа, 2012. 159 с.

14. Маслыко, Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка / Е. А. Маслыко, П. К. Бабинская. Минск: Высшая школа, 2010. 522 с.

15. Носонович Е. В. Методическая аутентичность учебного текста / Е. В. Носонович. М.: РГБ, 2011. 256 с.

16. Носонович, Е. В. Параметры аутентичного учебного текста / Е. В. Носонович, Р. П. Мильруд. М.: РГБ, 2012. 198 с.

17. Носонович, Е. В. Критерии содержательной аутентичности учебного текста / Е. В. Носонович, Р. П. Мильруд. М.: РГБ, 2012. 251 с.

18. Рогова, Г. В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе/ Г. В. Рогова, И. Н. Верещагина. М.: Просвещение, 2010. 264 с.

19. Соловова, Е. Н. Развитие и контроль навыков чтения / Е. Н. Соловова, В. Г. Апалькова. М.: Наука, 2011. 287 с.

20. Соловьевич, Н. А. Обучение чтению аутентичных текстов лингвострановедческого содержания / Н. А. Соловьевич. ИЯШ, 2010. 243 с.

21. Троянская, Е. С. Обучение чтению научной литературы / Е. С. Троянская. М.: Наука, 2012. 268 с.

22. Фоломкина, С. К. Методика обучения чтению на английском языке в средней школе: / С. К. Фоломкина. М.: Наука, 2011. 265 с.

23. Халеева, И. И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи / И. И. Халеева. М.: Высшая школа, 2011. 267 с.

24. Хуторской, А. В. Методика обучения аутентичными текстами / А. В. Хуторской. М.: Просвещение, 2014. 230 с.

25. Skinner Carol. In touch 2 / Skinner С. Longman. 2014. 130 с.

26. Widdowson, G. Aspects of Language Teaching / G. Widdowson. Oxford: Oxford University Press, 2010. 343 c.